ELEZIONI COMUNALI E CIRCOSCRIZIONALI

MAYORAL AND CITY COUNCIL ELECTION AND CIRCOSCRIPTUM COUNCILS ELECTION

WAHL DES STADTRAT UND BEGRENZUGRAT

ELECTION DE CONSEIL MUNICIPAL ET DES CONSEILS DE LA CIRCOSCRIPTION

Al Sindaco del Comune di / To the Mayor of / Au Maire de la commune de / An den Bürgermeister der Gemeinde:

IT
- Ai sensi dell'art. 1, comma 1, del D.Lgs. n. 197/96, **IL/LA SOTTOSCRITTO/A**

UK
- Under sec. 1 (1) of D.LGS. no.197/96, **I, THE UNDERSIGNED**

FR
- Aux termes de l'art. 1 alinéa 1 de l'Acte Législatif n. 197/96, **LE/LA SOUSSIGNÉ/E**

DE
- Gemäss art. , Absatz 1, Gesetzesdekret Nr. 197/96, als Gesetz verabschiedet wird, **DER UNTERZEICHNETE**

Dati personali

Personal data

Identité

Persönliche daten

Cognome (Surname/Nom/Nachname):

Nome (Given name/Prénom/Vorname):

Cognome da nubile (Maiden name/Nomde jeune fille/Ledige Nachname):

Sesso (Sex/Sexe/Geschlecht)

M F

Data di nascita (Date of birth/Date de naissance/Geburtsdatum):

DD/MM/YYYY

Luogo di nascita (Place of birth/Lieu de naissance/Geburtsplatz):

Nazionalità (Nationality/Nationalité/Staatsangehörigkeot):

Indirizzo nello stato di origine
Address in the State of origin
Adresse dans l'E'tat d'origine
Anschrift im hekunftsland

Indirizzo nello Stato membro di origine (Address in the Member State of origin/Adresse dans l'Etat membre d'origine/Anschrift im Herkunftsmitgliedstaat

Indirizzo
Address
Adresse
Adresse

Indirizzo completo in questo Comune (Full Address in this municipality/Adresse complète dans cette commune/Vollständige Anschrift in dieser Gemeinde):

IT

DICHIARA di esercitare in Italia il diritto di voto per le elezioni del Consiglio Comunale (e dei Consigli Circoscrizionali) e di possedere la capacità elettorale nel proprio Stato di origine. DICHIARA, altresì, che non vi è a suo carico alcun provvedimento giudiziario che comporti, per il suo Stato di origine, la perdita dell'elettorato attivo

UK

STATE that I will exercise my right to vote in the election of the City Council (and for Circoscriptum Council)in Italy and that I am entitled to vote in my Member State of origin. I also **DECLARE** that there is no Court order against me that has deprived me of the right to vote in my Member State of origin

FR

DÉCLARE vouloir exercer en Italie le droit de vote pour les élections de Conseil Municipal (et des Conseils de la Circosciption), et d'avoir le droit de vote dans son pays d'origine. Le/La soussigné/e **DÉCLARE** également qu'il n'existe aucune mesure judiciaire à sa charge entraînantla perte du droit de vote dans son pays d'origine.

DE

ERKLÄRT, dass er ausschließlich in Italien das Wahlrecht zum Wahl des Stadtrat (und Begrenzungrat) ausüben möchte und dass er im Eigenen Land wahlberechtigt ist. Er **ERKLÄRT** auch, dass ihm gegenüber kein Gerichtsverfahren anhängig ist, das für sein Herkunftsland dazu führen kann,aktive Wählerschaft zu verlieren.

Data, Date,Fait,Datum

DD/MM/YYYY

Firma,Signature of applicant,Signature,Untershrift